



DUAL-TOUCH

B I K E S T A N D

User's Guide

GB D F E
I CH J KR



Art no. TW004

GB TABLE OF CONTENTS

PARTS LIST	P. 3
WARNING	P. 5
FIRST TIME INSTALLATION	P. 9~13
REMOVAL/REPOSITION	P. 14
REINSTALLATION	P. 15~16
CAUTION	P. 17

D INHALTSVERZEICHNIS

EINZELTEILE	P. 3
SICHERHEITSHINWEIS	P. 5
ERSTAUFBAU	P. 9~13
DEMONTAGE	P. 14
WIEDERAUFBAU	P. 15~16
ACHTUNG	P. 18

F TABLE DES MATIERES

LISTE DES PIÈCES	P. 4
AVERTISSEMENT	P. 6
PREMIERE INSTALLATION	P. 9~13
DEMONTAGE / REPOSITION	P. 14
REINSTALLATION	P. 15~16
ATTENTION	P. 19

E CONTENIDO

LISTA DE ELEMENTOS	Pág. 4
ADVERTENCIA	Pág. 6
INSTALACIÓN POR VEZ PRIMERA	Pág. 9~13
DESMONTAJE/REPOSICIÓN	Pág. 14
RE-INSTALACIÓN	Pág. 15~16
ATENCIÓN	Pág. 20

I INDICE

DESCRIZIONE DETAGLIATA	
DEI COMPONENTI	P. 4
AVVERTENZA	P. 7
PRIMA INSTALLAZIONE	P. 9~13
RIMOZIONE / RIPOSIZIONAMENTO	P. 14
INSTALLAZIONI SUCCESSIVE	P. 15~16
IMPORTANTE	P. 21

CH 目次

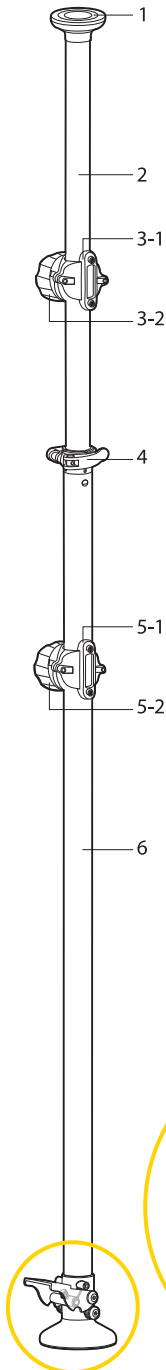
零件明細	P. 4
警告	P. 7
首次安裝	P. 9~13
移動/重設位置	P. 14
重新安裝	P. 15~16
警告	P. 22

J 目次

パーツリスト	P. 4
警告	P. 8
組立て	P. 9~13
取外し/移動	P. 14
再取付け	P. 15~16
重要事項	P. 23

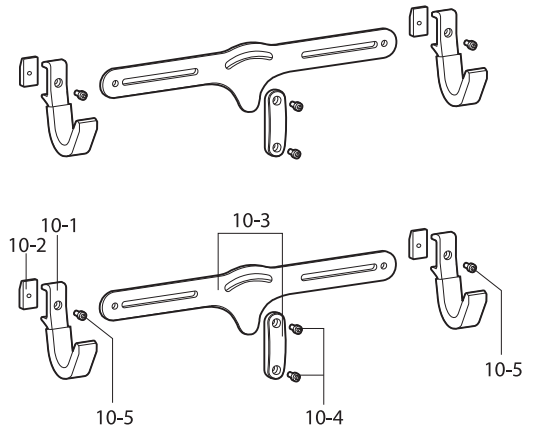
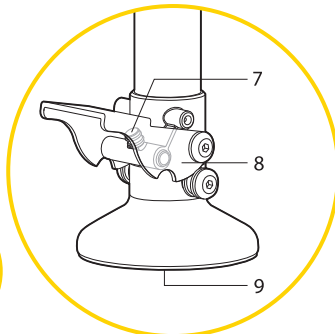
순서

부품 목록	P. 4
경고	P. 8
최초 설치	P. 9~13
분해/이동	P. 14
재설치	P. 15~16
주의	P. 24



GB PARTS LIST		
NO.	NAME	Q'TY
1.	Ceiling Rubber Top	1
2.	Extension Tube	1
3.	Hook Unit Adaptor (ø38.1 mm)	1
	3-1 Hook Unit Mounting Device	
	3-2 Adjusting Knob	
4.	QR Clamp Lever	1
5.	Hook Unit Adaptor (ø44.0 mm)	1
	5-1 Hook Unit Mounting Device	
	5-2 Adjusting Knob	
6.	Main Tube	1
7.	Unlock Button	1
8.	Lock/Unlock Foot Stepper	1
9.	Ground Rubber Button	1
10.	Hook Unit	
	10-1 Hook	4
	10-2 Hook Locking Nut	4
	10-3 Balance Adjusting Unit	2
	10-4 M6 x 1.0mm x 20L Bolt	4
	10-5 M6 x 1.0mm x 20L Bolt	4

D EINZELTEILE		
NR.	NAME	ANZ.
1.	Oberer Deckengummi	1
2.	Teleskopstange	1
3.	Hakenadapter (ø38,1 mm)	1
	3-1 Hakenaufnahme	
	3-2 Befestigungsknopf	
4.	Schnellspannhebel	1
5.	Hakenadapter (ø44,0 mm)	1
	5-1 Hakenaufnahme	
	5-2 Befestigungsknopf	
6.	Hauptrohr	1
7.	Entriegelung	1
8.	untere Verriegelung	1
9.	Gummifuß	1
10.	Fahrradhakeninheit	
	10-1 Haken	4
	10-2 Hakenbefestigungsmutter	4
	10-3 Hakenadapterplatte	2
	10-4 M6 x 1,0mm x 20L Schraube	4
	10-5 M6 x 1,0mm x 20L Schraube	4



F LISTE DES PIÈCES			E LISTA DE ELEMENTOS			I DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI COMPONENTI		
NO.	NOM	QTE	NÚMERO	NOMBRE	CANTIDAD	N.	NOME	Q'TY
1.	Support plafond	1	1.	Taco de goma para el techo	1	1.	Cappuccio in gomma	1
2.	Tube d'extension	1	2.	Tubo extensor	1	2.	Tubo estendibile	1
3.	Support crochet (ø38,1 mm)	1	3.	Adaptador del gancho (ø 38,1 mm)	1	3.	Adattatore ø 38.1 mm per il blocco di agganciamento	1
	3-1 Dispositif de montage			3-1 Pieza de montaje del gancho			3-1 Apparecchio per il montaggio del blocco di agganciamento	
	3-2 Vis de réglage			3-2 Mando de Ajuste			3-2 Manopola di regolazione	
4.	Levier de blocage rapide	1	4.	Manivela de andaje QR	1			
5.	Support crochet (ø44,0 mm)	1	5.	Adaptador del gancho (ø 44,0 mm)	1	4.	Leva della morsa QR	1
	5-1 Dispositif de montage			5-1 Pieza de montaje del gancho		5.	Adattatore ø 44 mm per il blocco di agganciamento	1
	5-2 Vis de réglage			5-2 Mando de ajuste			5-1 Apparecchio per il montaggio del blocco di agganciamento	
6.	Tube Principal	1	6.	Tubo principal	1		5-2 Manopola di regolazione	
7.	Bouton de déblocage	1	7.	Botón de desenganche	1	6.	Tubo principale	1
8.	Levier de blocage/déblocage	1	8.	Pata de andaje/ desandaje	1	7.	Pulsante di sblocco	1
9.	Base caoutchoutée	1	9.	Pieza de goma para el suelo	1	8.	Pedale di blocco/sblocco	1
10.	Kit crochet		10.	Gancho completo		9.	Fondo in gomma	1
	10-1 Crochet	4		10-1 Gancho	4	10.	Blocco di agganciamento	
	10-2 Ecrou du crochet	4		10-2 Pletina de sujeción	4		10-1 Gancio	4
	10-3 Ajustement de l'inclinaison	2		10-3 Pieza de equilibrado	2		10-2 Dado di bloccaggio del gancio	4
	10-4 Boulon M6 x 1,0mm x 20L	4		10-4 Tornillo M6 x 1,0 mm x 20L	4		10-3 Unità di regolazione dell'equilibrio	2
	10-5 Boulon M6 x 1,0mm x 20L	4		10-5 Tornillo M6 x 1,0 mm x 20L	4		10-4 Bullone M6 x 1.0mm x 20L	4
							10-5 Bullone M6 x 1.0mm x 20L	4

CH 零件明細			J パーツリスト			부 품 상 세 명		
编号	名 稱	數量	NO.	名 稱	數量	NO.	부 품 명	수량
1.	天花板橡胶垫片	1	1.	天井用ラバーキャップ	1	1.	천장 고무판	1
2.	延长管	1	2.	伸縮パイプ	1	2.	상단 연장 튜브	1
3.	挂钩组调节器 (38.1mm) (包含挂钩组固定座、调节组)	1	3.	フックユニット アダプター (ø38.1mm)	1	3.	상단 후크 유닛 어댑터 (ø38.1mm)	1
				3-1 フックユニット取付金具 ø			3-1 후크 유닛 마운트	
				3-2 調節ノブ			3-2 위치 조절 손잡이	
4.	快拆杆	1	4.	QR (クイックリリース) クランプレバー	1	4.	큐알(QR) 클램프 레버	1
5.	挂钩组调节器 (ø44.0mm) (包含挂钩组固定座、调节组)	1	5.	フックユニット アダプター (ø44.0mm)	1	5.	하단 후크 유닛 어댑터 (ø44.0mm)	1
				5-1 フックユニット取付金具			5-1 후크 유닛 마운트	
				5-2 調節ノブ			5-2 위치 조절 손잡이	
6.	主体管	1	6.	メインパイプ	1	6.	메인 튜브	1
7.	释放钮	1	7.	ロック解除ボタン	1	7.	잠금장치 해제 버튼	1
8.	锁定/释放脚踏板	1	8.	ロック/解除 フットステッパー	1	8.	잠금/해제 발판 레버	1
9.	地面橡胶垫片	1	9.	床用ラバーキャップ	1	9.	바닥 고무판	1
10.	挂钩组		10.	フックユニット		10.	후크 유닛	
	(包含挂钩、	4		10-1 フック	4		10-1 후크	4
	挂钩锁定螺帽、	4		10-2 フック取付ナット	4		10-2 후크 잠금 너트	4
	平衡调节组)	2		10-3 バランス調整ユニット	2		10-3 발란스 조절 유닛	2
		4		10-4 M6x1.0mmx20L ボルト	4		10-4 M6 x 1.0mm x 20L 볼트	4
		4		10-5 M6x1.0mmx20L ボルト	4		10-5 M6 x 1.0mm x 20L 볼트	4

WARNING

1. Failure to completely follow any of these instructions or to heed any of the warnings in this User's guide may cause the stand and bicycles to fall and may result in serious physical injury, death and/or property damage.
2. The product as installed must be vertically straight up and down at all times.
3. Install product against a ceiling joist or beam. Failure to do so may cause damage to your ceiling and the stand to fall.
4. Install only against smooth and level surface. Failure to do so may cause the stand and bicycles to fall.
5. Never use for any other purpose than the storage of bicycles.
6. Up to two additional Third Hook bicycle holders may be added to the Dual-Touch bike stand. Additional Third Hooks are sold separately. Read the manufacturer's instructions prior to installation. No more than two additional Third Hook bicycle holders may be added for a total of no more than four hooks per stand. No more than one bicycle may be hung on each hook. The additional hooks must be installed on the opposite side of the original hooks.
7. Do not install in any area to which children have access.
8. Never install in an area where it may be accidentally kicked, bumped or otherwise mishandled.
9. Bumping into the stand may cause it to fall. If the stand is accidentally bumped, check the stability of the stand in accordance with these instructions to ensure that it is secure.
10. Check the stand frequently in accordance with this user's guide to ensure that it is secure.

LIMITATION OF LIABILITY

Neither the manufacturer, distributor nor retailer shall be held liable for any claim of personal injury or property damage as a result of user crash, abuse, improper installation, overloading, unintended use, product modification or poor quality of mounting surfaces.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Diese Bedienungsanleitung bietet eine genaue Anleitung und Hinweise zur Verwendung des Dual-Touch Stands. Sollten jene falsch umgesetzt oder missachtet werden, so kann dies zum Umstürzen des Dual Touch Stands und der darauf befestigten Fahrräder führen. Sachschäden und ernsthafte Verletzungen oder gar Tod können weitere Folgen
2. sein.
3. Achten Sie darauf, dass der Dual Touch Stand nach dem Aufbau stets senkrecht steht. Der Dual-Touch Stand muss gegen einen (Decken-)balken geklemmt werden. Erfolgt dies nicht, kann Ihre Decke
4. beschädigt werden und der Ständer umstürzen. Klemmen Sie den Dual Touch Stand gegen eine flache und glatte Oberfläche. Erfolgt dies nicht, können der Ständer
5. und die darauf befestigten Fahrräder umstürzen.
6. Verwenden Sie den Ständer ausschließlich zur Lagerung Ihrer Fahrräder. Bis zu zwei Zusatzhakeneinheiten können am Dual-Touch Stand montiert werden. Jene sind separat erhältlich. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung der Hakeneinheiten durch, bevor Sie jene montieren. Die Anzahl von maximal 4 Hakeneinheiten pro Ständer darf nicht überschritten werden. Pro Hakeneinheit darf nur ein Fahrrad gelagert werden.
7. Die Zusatzhakeneinheiten müssen gegenüber den bereits montierten Hakeneinheiten montiert werden.
8. Stellen Sie den Ständer nicht in Räumen auf, zu denen Kinder Zutritt haben. Stellen Sie den Ständer nicht in dort auf, wo erhöhtes Risiko besteht, dass jener versehentlich gestoßen oder
9. angerempelt wird oder anderweitig im Weg steht. Wird der Ständer gestoßen, kann jener umstürzen. Prüfen Sie nach einem Stoß die Stabilität des Ständers gemäß
10. dieser Anleitung, um einen sicheren Stand zu garantieren.

EINGESCHRÄNKTE HAFTUNG

Weder der Hersteller, noch der Vertrieb, noch der Verkäufer des Dual Touch Stands können zur Verantwortung gezogen werden, falls es zu persönlichen Schäden oder Sachschäden kommt, die das Resultat eines Unfalls, eines Missbrauchs, einer inkorrekten Montage, einer Überladung, eines nicht vorgesehenen Gebrauchs, einer Produktmodifikation oder schlecht gewählter Montageoberflächen sind.

AVERTISSEMENT

1. Ne pas suivre les instructions de ce présent manuel ou ne pas tenir compte des mises en garde peut causer la chute du support et des vélos pouvant causer de sérieuses blessures physiques, la mort et/ou des dommages de propriété.
2. Le produit doit être placé, au montage ou au démontage de manière verticale.
3. N'installer que sur un plafond solide ou sur une poutre. Ne pas respecter cette règle pourrait endommager le plafond et causer la chute du support.
4. N'installer que sur une surface plane. Ne pas respecter cette règle pourrait endommager le plafond et causer la chute du support.
5. Ne jamais utiliser pour une raison autre que celle de ranger des vélos.
6. Jusqu'à deux crochets supplémentaires (Third Hook) peuvent être ajoutés au Dual-Touch. Ces crochets sont vendus séparément. Lire les instructions de montage avant toute installation. Pas plus de deux crochets supplémentaires ne sont admis, ce qui donne un total de quatre crochet par support. Un seul vélo ne peut être suspendu à un crochet. Le crochet supplémentaire doit être installé au côté opposé à l'original.
7. Ne pas installé dans un endroit accessible aux enfants.
8. Ne pas installé dans un endroit où le support pourrait être accroché, cogné ou bousculé accidentellement.
9. Cogner le support peut causer sa chute. Si le support est cogné accidentellement, vérifier sa stabilité en respectant les instructions afin de s'assurer de sa bonne tenue.
10. Vérifier régulièrement sa stabilité en respectant les instructions afin de s'assurer de sa bonne tenue.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Constructeur, distributeur ou revendeur ne peuvent être tenu responsables contre toute réclamation liée à des blessures ou des dommages résultant d'une chute, d'un abus, d'une mauvaise installation, d'une surcharge, d'une utilisation inappropriée, de modifications sur le produit ou d'une faible qualité des surfaces de montage.

ADVERTENCIA

1. El incumplimiento del seguimiento completo de estas instrucciones o la no consideración de cualquiera de las advertencias de esta Guía del usuario, podría ocasionar la caída del soporte y la bicicleta y como consecuencia producir graves daños físicos, y/o de los bienes.
2. El producto una vez instalado debe permanecer completamente vertical todo el tiempo.
3. Instalar el producto contra alguna vigueta del techo. No hacerlo así, puede causar daños en el techo y que caiga el soporte.
4. Instalarlo sólo sobre superficies lisas y niveladas. No hacerlo así puede ocasionar la caída del soporte y las bicicletas.
5. No utilizarlo nunca con otro propósito que no sea el almacenamiento de bicicletas.
6. Se pueden añadir hasta dos ganchos adicionales al soporte para bicicletas Dual-Touch. Los ganchos adicionales se venden separadamente. Lea las instrucciones del fabricante antes de instalarlos. No deben añadirse más de dos ganchos adicionales para un total de cuatro ganchos por soporte. Sólo debe colgarse una bicicleta en cada gancho. Los ganchos adicionales deben colocarse en el lado contrario al de los
7. ganchos originales.
8. No instale nunca en zonas donde los niños tengan acceso.
9. No lo instale nunca en zonas donde se le pueda dar una patada o golpear accidentalmente. Golpear el soporte puede hacer que se caiga. Si se golpea el pie accidentalmente, compruebe que la
10. estabilidad del soporte está en concordancia con estas instrucciones para asegurarse de que está bien colocado.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Ni el fabricante, ni el distribuidor ni el minorista tendrán ninguna responsabilidad sobre cualquier reclamación por daños personales o materiales como resultado de golpes, uso o instalación inadecuados, sobrecarga, modificación del producto o montaje sobre superficies de baja calidad.



AVVERTENZA

1. Il mancato rispetto di tutte le presenti istruzioni, o il non prestare attenzione alle avvertenze riportate nelle presenti istruzioni per l'uso, potrebbe provocare la caduta del supporto e delle biciclette e potrebbe avere come risultato gravi lesioni personali, morte e/o danni a cose.
2. Il prodotto, una volta installato, deve restare sempre perfettamente verticale.
3. Installare il prodotto appoggiandolo contro un corrente o un travetto del soffitto. Il non farlo potrebbe danneggiare il soffitto e provocare la caduta del supporto.
4. Installare il dispositivo solo su una superficie liscia e livellata. Il non farlo potrebbe provocare la caduta della bicicletta.
5. Non usare il dispositivo per scopi diversi dal deposito di biciclette.
6. Al "Dual-Touch bike stand" possono essere applicati fino a due ganci aggiuntivi "Third Hook". I "Third Hooks" aggiuntivi sono venduti separatamente. Leggere le istruzioni del fabbricante prima dell'installazione. Non possono essere aggiunti più di due supporti per biciclette "Third Hook", per un totale massimo quindi di quattro ganci per stand. Ad ogni gancio non può essere appesa più di una bicicletta. I ganci aggiuntivi devono essere installati ai lati opposti dei ganci originali.
7. Non installare il prodotto in luoghi ai quali possono accedere dei bambini.
8. Mai installare il prodotto in luoghi in cui potrebbe essere accidentalmente urtato, colpito o in altro modo mal usato.
9. Il supporto, se urtato, potrebbe cadere. Nel caso venisse accidentalmente urtato, verificarne la stabilità sulla base delle presenti istruzioni per accertarvi che sia ben assicurato.
10. Verificate frequentemente il supporto sulla base delle presenti istruzioni per l'uso per accertarvi che sia ben assicurato.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA'

Il produttore, il distributore ed il venditore non assumono alcuna responsabilità in merito ad eventuali richieste di risarcimento per lesioni personali o danni a cose a seguito di rottura provocata dall'utilizzatore, di cattivo uso, di installazione errata, di sovraccarico, di uso non previsto, di modifica del prodotto o della cattiva qualità delle superfici su cui è montato.



没依照所有的操作程序或忽视本说明书中的警告，可能会导致立车架及自行车倒塌，造成受伤、死亡或者财物受损。

立车架安装完成后，务必让它一直与地面及天花板保持在垂直的直线上。

务必安装立车架在稳固的横梁上，否则可能会导致天花板的塌陷及立车架倒塌。

务必安装立车架在平坦的地方，否则可能会导致天花板的塌陷及自行车倒塌。

立车架仅限于用在储存自行车，不可用在其它用途上。

可另购挂钩组，但每一立车架仅限增加二组。每个立车架最多能安装四组挂钩组，且每一挂钩组仅可挂一辆自行车。额外购买的挂钩组需安装在原挂钩组的背面。

请勿将立车架安装在有小孩出入的地方。

请勿将立车架安装在有可能被踢到、碰撞或处理不当的地方。

若不小心碰撞到立车架，务必确实依照说明书调整，以确保其稳固及安全。

请依照说明书，对立车架作经常性的稳固检查。

责任归属

任一制造商、代理商或经销商对因消费者之碰撞、滥用、不当安装、超过负载、不当使用、修改产品或不适当的安装场所而导致受伤或财物受损，有保持法律追诉的权利。



警告

- 1.以下の注意事項や、このユーザーズガイドで述べる警告に従わなかった場合には、スタンドの転倒や自転車の落下事故などが起きる可能性があります、死傷事故や物的損害を受ける恐れがあります。
- 2.据付には常に上下方向が垂直を保つようにしてください。
- 3.スタンドは天井に梁などがある部分に設置してください。梁などが無い部分に設置した場合には天井を損傷したり、スタンドが転倒したりする恐れがあります。
- 4.凹凸の無い平面に設置してください。凹凸などがあるとスタンドが転倒し、自転車が落下する恐れがあります。
- 5.自転車を懸架する目的以外には使用しないでください。
- 6.デュアルタッチ バイクスタンドには、さらに別売のサード フック自転車ホルダーを2個まで追加でき、合計4個までのフックをスタンドに取付けることができます。それぞれのフックに一台の自転車が懸架できます。追加フックはすでに既存フックの反対側に設置する必要があります。
- 7.思わぬ事故を防ぐため、子供たちが出入りする場所には設置しないでください。
- 8.足が引っかかりたり、体が当たったり、誤った使い方をされたりするような場所には設置しないでください。
- 9.衝撃が加えられたりすると転倒の恐れがあります。スタンドに衝撃が加えられたりした場合には、安定性をチェックして、確実に安全であることを確認してください。
- 10.このユーザーズガイドに従い、常に点検して確実に安全であることを確認してください。
- 11.安全性の点検のためにデュアルタッチ バイクスタンドを軽く押し下たり引いたりして、先端とベース部分が元の位置から動かないかを確認してください。点検するときは載せてある自転車すべてを下ろしてください。取付がゆるく、元の位置から動くようであれば高さを調整して取付け直し、再点検してください。自転車が安全に懸架できるように、定期的に点検してしてください。

賠償責任について

衝突、誤使用、不適切な設置、積み過ぎ、目的外使用、改造、不適当な組立てなどが起因する人身傷害や物的損害に関する責任は、製造業者、卸売業者、小売業者が負うべきものではありません。



경고

1. 제품 사용자 설명서를 제대로 숙지하지 않아 제품을 미숙하게 장착 사용할 시, 자전거의 낙하로 인해 자전거가 파손되거나 심각한 부상을 입을 수 있으며, 심지어 목숨을 잃을 수 있습니다.
2. 듀얼-터치 스텐드를 설치할 때 반드시 위 아래로 수직이 되도록 설치하여야 합니다.
3. 듀얼-터치 스텐드를 설치할 때 천장과 상단 고무판이 정확히 밀착되도록 설치하기 바랍니다. 만약, 천장과 틈이 생기도록 틀어져 설치시, 스텐드와 천장이 손상을 입힐 수 있습니다.
4. 천장과 바닥이 평평하고 단단하며, 높이가 같은 곳에 설치하여야 합니다. 그렇지 않을 경우, 스텐드와 자전거가 떨어질 수 있습니다. 반드시 천장이 단단한 곳에 설치하십시오.
5. 절대로 자전거 보관용 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
6. 제품에 기본적으로 포함된 2개의 후크 외 추가로 2개의 후크를 따로 구매하여 장착할 수 있습니다. 옵션으로 구매한 후크를 포함하여 총 4개의 후크를 장착이 가능하며 자전거를 4대까지 거치할 수 있습니다. 후크 한개당 한대의 자전거를 거치할 수 있으며, 추가로 장착하는 후크는 반드시 원래 있던 후크의 반대편에 장착하여야 합니다.
7. 스텐드를 어린이가 접근할 수 없는 장소에 설치 하거나, 설치 후 어린이의 접근을 제한하십시오.
8. 절대로 듀얼-터치 스텐드가 잘못 사용되거나, 사람과 충돌할 가능성이 있는 장소에 설치하지 마십시오.
9. 듀얼-터치 스텐드와 부딪힐 경우 스텐드의 고정 위치가 흔들려 자전거가 떨어질 수 있습니다. 그러므로 조금이라도 듀얼-터치 스텐드와 부딪혔을 경우, 사용자 설명서에 따라 스텐드를 다시 설치하십시오.
10. 사용자 설명서를 참조하여 듀얼-터치 스텐드가 안전하게 고정되었는지 가급적 자주 확인하십시오.

책임의 제한

제조업체, 수입공급업체, 대리점들은 소비자가 실수로 제품을 파손시키거나, 평평하지 않은 곳에 잘못 설치하거나, 제품을 잘못 사용하거나, 제시된 무게보다 초과하여 설치하였을 경우 등 상기 나열한 경고를 지키지 않은 설치로 인한 손해나 부상에 대해 책임지지 않습니다.

Slightly touch the ceiling

Langsam gegen die Decke drücken
Poser contre le plafond
Rocé el techo ligeramente
Appoggiare leggermente al soffitto

轻触至天花板
天井にわずかに触れる程度
천장에 살짝 닿게 하기

ERSTAUFBAU
PREMIERE INSTALLATION
INSTALACIÓN POR VEZ PRIMERA
PRIMA INSTALLAZIONE
首次安装 / 組立て 최초 설치

Note: Install Dual-Touch bike stand against solid ceiling construction.

Anmerkung: Aufbau nur gegen feste Deckenkonstruktionen.

Note: Installer le Dual-Touch stand contre une surface solide.

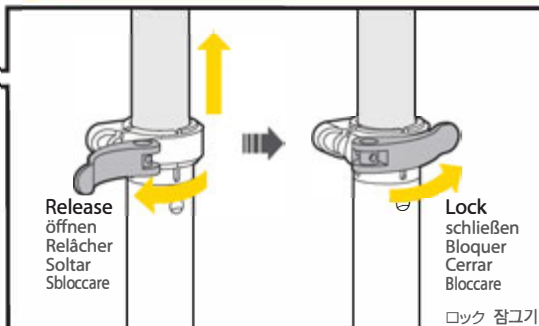
Nota: Instale el soporte doble de bicicletas en un techo de sólida construcción.

Nota: Dual-Touch deve essere installato in un locale con soffitto robusto.

注意: 将车架安装至天花板

注意: デュアルタッチ バイクスタンドは、構造のしっかりした天井部分に取付けてください。

주의: 반드시 듀얼-터치 바이크 스탠드를 단단한 표면으로 된 천장에 설치하십시오.



1 Have ceiling rubber top slightly touch ceiling by releasing QR clamp lever to extend extension tube.

Berühren Sie die Decke mit dem Deckengummi, indem Sie das Teleskoprohr mit dem Schnellspannhebel lösen und die Länge durch das Ausziehen des Teleskoprohres einstellen.

Efléurez le plafond avec le support plafond en relâchant le levier et en faisant monter le tube d'extension.

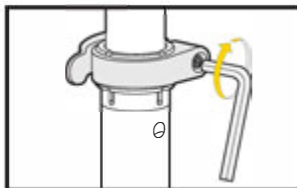
Haga que los tacos de goma superiores rocen el techo ligeramente soltando la palanca de anclaje para alargar la barra soporte.

Appoggiate il Cappuccio in gomma sul soffitto Sbloccate la leva della morsa QR per poter allungare il tubo estendibile.

松脱快拆杆后，拉出延长管，用其上端橡胶垫片来轻触天花板。

QR 클램프 레버를解除し、天井用ラバーキャップが天井にほんの少し触れるまで伸縮パイプを伸ばします。

QR 레버를 열어 상단 연장 튜브를 위로 올려 천장 고무판이 천장에 살짝 닿으면 QR 레버를 잠그십시오.



Recommended Torque

Empfohlener Anzugsdrehmoment
Couple recommandé
Par de torsión recomendado
Coppia Consigliate
建议的扭力强度
推奨締め付け
텐션 볼트 적정 토크

3 Nm or 26.5 in-lbs

Note: Use 5 mm Allen key to tighten tension bolt if loose.

Anmerkung: Benutzen Sie einen 5 mm Innensechskant, um die lose Spannschraube anzuziehen. **Note:** Utilisez une clé Allen de 5 mm pour resserrer le boulon de tension.

Nota: Utilice una llave Allen de 5 mm para apretar el tornillo si se afloja.

Note: Usate una chiave a brugola da 5 mm per stringere il bullone di tensione se quest'ultimo è lento.

注意: 迫紧螺丝变松时，使用 5mm 六角扳手将它锁紧。

注意: クランプがゆるいときは、テンションボルトを5mmの六角レンチで締めてください。

주의: 텐션 볼트가 느슨해질 경우, 5mm 육각렌치로 조여주십시오.

Solid Area
fester Bereich
Surface solide
Zona resistente
Area solida
实心区域
しっかりした部分
단단한 천장

AUFBAU HAUPT EINHEIT
REGLAGE DE L'UNITÉ PRINCIPALE
CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ PRINCIPALE
組裝主体 / メインユニットの組立て
메인 튜브 설치

Max. Height
3.2 m
(10 ft-6 in)

Hauteur Max.
320 cm

Max. Höhe
320 cm

Máxima altura
320 cm
(10 ft-6 in)

Altezza massima
3.2 m
(10 piedi e 6 pollici)

最高
320 公分
最大高
3.2 m
최대
확장높이
3.2m

- 2** Firmly lock Dual-Touch bike stand by stepping down on foot stepper.
Befestigen Sie den Dual-Touch, indem Sie die untere Verriegelung niederdrücken.
Bloquez fermement le Dual-Touch en appuyant sur le levier de bloquage avec votre pied.
Sujete firmemente el soporte doble de bicicletas bajando la lengüeta de las patas de anclaje.
Bloccate Dual-Touch premendo con il piede sul pedale di blocco.

下踩踏踏板以将车架稳固地锁定住。
フットステッパーを踏みおろして、デュアルタッチ バイクスタンドをしっかりと固定してください。
잠금/해제 발판 레버를 눌러 듀얼-터치 바이크 스텐드를 고정시키십시오.

LOCK FOOT STEPPER

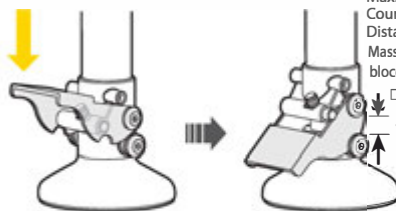
UNTERE VERRIEGELUNG SCHLIESSEN

BLOQUER LE LEVIER

CIERRE LAS PATAS DE ANCLAJE

BLOCCAGGIO DEL PEDALE

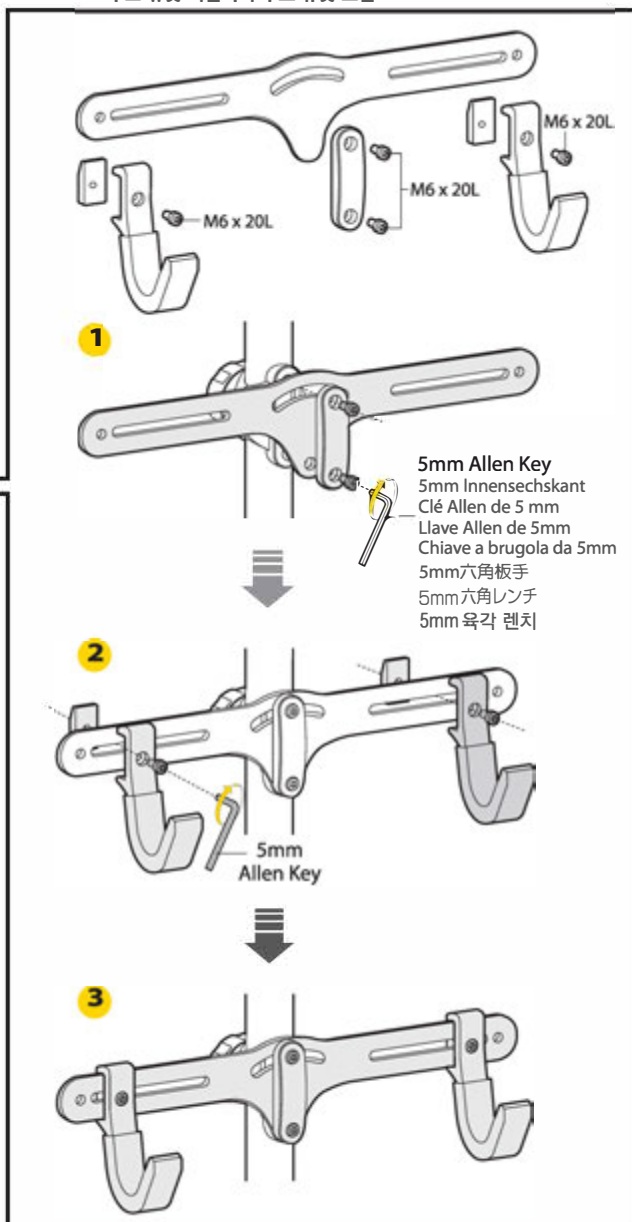
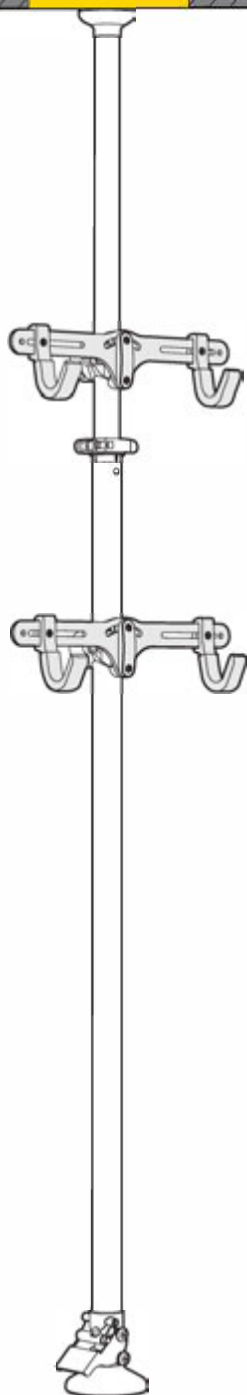
鎖定腳踏板
フットステッパーのロック
잠금 발판 레버



Max. locking travel distance
Max. Verschluss-bewegungs-distanz
Course maximale du levier
Distancia máxima
Massimo spazio percorso nel
bloccaggio 最大鎖定行程

ロックした時の最大移動量
최대로 잠겼을 때 움직이는 간격
12mm

ASSEMBLER LES CROCHETS
 MONTAGE DES HAKENS AM HAKENADAPTER
 MONTAJE DE LOS GANCHOS EN EL ADAPTADOR
 MONTAGGIO DEL BLOCCO DI AGGANCIAMENTO SULL'ADATTATORE
 组装挂钩组至挂钩组调节器上
 フックユニットの組立て・取付け
 후크 유닛 어댑터와 후크 유닛 조립



! WARNING

Please read installation instructions carefully prior to installing stand. Before using the stand, thoroughly test the fully-weighted stand (with equipment in place) to ensure the stand has been installed securely and is functioning properly. Neither manufacturer, distributor, nor retailer shall be responsible for any damage resulting from improper installation, overloading or product failure.

! SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Montagehinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Ständer aufbauen. Bevor Sie den Ständer verwenden, vergewissern Sie sich über dessen sicheren Stand und ordnungsgemäße Funktion, indem Sie den Ständer voll beladen (alle Zubehörteile montieren und Fahrräder einhängen). Weder der Hersteller, noch der Vertrieb, noch der Verkäufer können zur Verantwortung gezogen werden, falls es zu Schäden auf Grund fehlerhafter Montage, Überladung oder fehlerhafter Benutzung kommt.

AJUSTER LES CROCHETS EINSTELLEN DER HAKENEINHEIT UNIDAD DE AJUSTE DEL GANCHO REGOLAZIONE DEL BLOCCO DI AGGANCIAMENTO

調整掛鉤組

フックユニットの調整 후크 유닛 조절

! AVERTISSEMENT

Prière de lire attentivement les instructions de montage avant toute installation. Avant d'utiliser le support, vérifiez le complètement et à pleine charge afin de se rendre compte de l'état de son installation et de son fonctionnement. Constructeur, distributeur revendeur ne peuvent être tenu responsables de tout dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une surcharge ou d'une défectuosité.

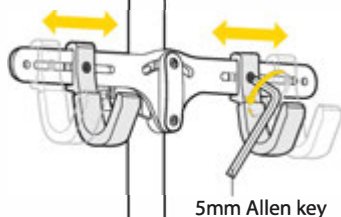
! ADVERTENCIA

Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones de instalación antes de colocar el soporte. Antes de utilizar el soporte, compruebe meticulosamente con carga completa (con el equipo en su sitio) para asegurarse de que se ha instalado con seguridad y funciona correctamente. Ni el fabricante, ni el distribuidor, ni el detallista serán responsables de cualquier daño producido por una instalación inadecuada, sobrecarga o fallo del producto.

! AVVERTENZA

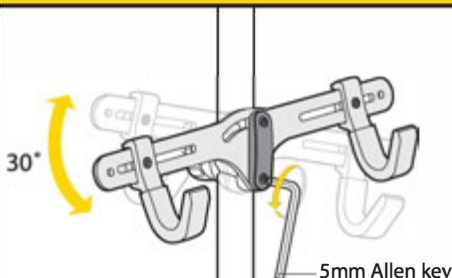
Prima di installare il supporto leggere attentamente le istruzioni di installazione. Prima di usare il supporto, testatelo a pieno carico per accertarvi che il supporto sia stato installato in modo sicuro e che funzioni correttamente. Il produttore, il distributore ed il venditore non assumono alcuna responsabilità in merito ad eventuali danni derivanti da installazione errata, sovraccarico o guasto del prodotto.

TO ADJUST HOOK POSITION HAKENPOSITION EINSTELLEN AJUSTER LA POSITION DES CROCHETS AJUSTAR LA POSICIÓN DEL GANCHO 左右調整掛鉤



5mm Allen key

TO ADJUST HOOK ANGLE GLEICHGEWICHT EINSTELLEN AJUSTER L'INCLINAISON DES CROCHETS AJUSTAR EL ANGULO DEL GANCHO REGOLAZIONE DELL'ANGOLO 上下調整掛鉤 フックユニット角度の調節 후크 각도 조절



5mm Allen key



警告
 安装前，请详读安装说明。使用立车架前，挂上自行车，彻底地测试以确保所安装车架的稳固性且功能运作良好。若因没安装妥当，超过负载而造成的损伤，制造商、代理商或经销商将不必负其相关责任。



警告
 スタンドを設置する前に、設置ガイドをよくお読みください。スタンドを設置しようとする場所が適量に耐えるかを徹底的にテストして、スタンドが確実に設置でき、転倒等しないことを確認してください。不適切な設置、積み過ぎ、目的外使用、改造、不適当な組立てなどが起因する人身傷害や物的損害に関する責任は、製造業者、卸売業者、小売業者が負うべきものではありません。



경고
 스탠드를 설치 하기 전 사용자 설명서를 충분히 읽어본 후, 설치하십시오. 자전거를 거치하기 전, 안전하게 설치되고 기능이 올바른지, 적정량 무게를 실어 테스트를 하기 바랍니다. 무게가 초과되거나, 사용자 설명서를 충분히 읽지 않아 생긴 제품 및 자전거의 손상, 사용자의 부상은 생산업체, 공급업체, 대리점에서 책임지지 않습니다.

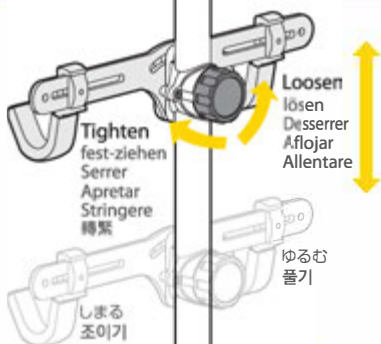
TO ADJUST HEIGHT

HOHE UND NIEDRIGE POSITION EINSTELLEN

AJUSTER LA HAUTEUR DES CROCHETS

AJUSTAR LA ALTURA / REGOLAZIONE

DELL'ALTEZZA 調整挂钩高度 高さの調節 높이 조절

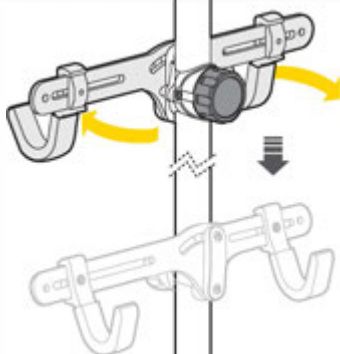


360° ROTATION

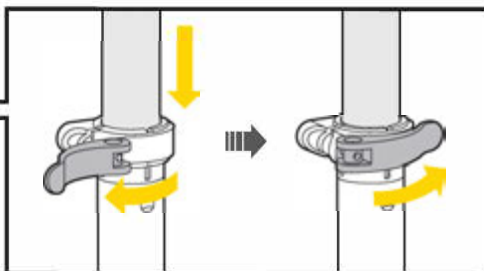
360° ROTATION / ROTATION SUR 360°

ROTACIÓN 360° / ROTAZIONE A 360°

360°迴轉/360°回転/360°회전



- 1** Hold down the extension tube by releasing QR clamp lever and lock it when rubber ceiling top dis-attaches from ceiling.
Drücken Sie die Teleskopstange herunter, indem Sie den Schnellspannhebel lösen. Schließen Sie jenen, wenn sich der Deckengummi von der Decke gelöst hat. Relâcher le tube d'extension en débloquant le levier de blocage rapide et resserrer ce dernier lorsque le support plafond se décolle du plafond. Baje el tubo soltando la palanca de anclaje QR y ciérrela cuando los tacos de goma superiores se separan del techo. Abbassate il tubo estendibile aprendo la morsa QR e richiudetela una volta che il cappuccio di gomma si sia staccato dal soffitto. 握住延長杆并松脫快折杆以縮短延長管的長度，當上端橡膠墊片脫離天花板一段距離後，再將快折杆鎖定住。伸縮パイプを持ち、QRクランプレバーを解除します。伸縮パイプが天井に触れない長さまで縮めてから再びロックします。QR 레버를 열어 상단 튜브를 충분히 아래로 내린 후 QR 레버를 잠금니다.



- 2** Unlock Dual-Touch bike stand by pushing unlock button forward and pulling up foot stepper.

Entriegeln Sie den Dual-Touch, indem Sie den Knopf an der unteren Verriegelung drücken.
Déverrouiller le Dual-Touch en poussant le bouton de déblocage sur le côté et en remontant le levier.
Para desmontar el soporte de bicicletas doble, presione el botón de desenganche y tire hacia arriba de la lengüeta de las patas de anclaje. Sbloccate Dual-Touch premendo il pulsante di blocco e rialzando il pedale.

將釋放鈕往前推且上扳腳踏板以松脫立車架。
ロック解除ボタンを押して、フットステッパーを引き上げ、デュアルタッチバイクスタンドを外します。ロックを解除し、フットステッパーを引き上げるときは、必ず伸縮パイプを縮めてからにしてください。天井にしっかりと固定された状態から、無理にフットステッパーを引き上げることは絶対にしないでください。
잠금장치 해제 버튼을 앞으로 밀어 잠금장치를 해제한 후 발판 레버를 위로 올립니다.

UNLOCK FOOT STEPPER

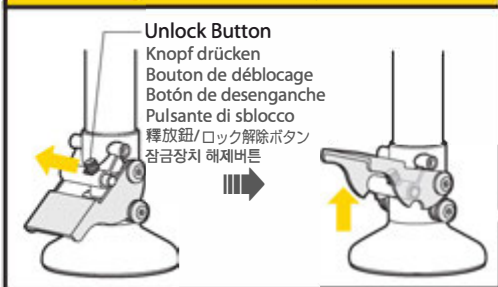
UNTERE VERRIEGELUNG LÖSEN

DEBLOQUER LE LEVIER

DESAFLOJE LAS PATAS DE ANCLAJE

BLOCCAGGIO DEL PEDALE/ 松脫腳踏板

フットステッパーのロック解除/해제 발판 레버



Unlock Button

Knopf drücken

Bouton de déblocage

Botón de desenganche

Pulsante di sblocco

釋放鈕/ロック解除ボタン

잠금장치 해제버튼



Slightly touch the ceiling

Langsam gegen die Decke drücken
Poser contre le plafond
Rocer el techo ligeramente
Appoggiare leggermente al soffitto

轻触至天花板
天井にわずかに触れる程
천장에 살짝 닿게 하기

Note: Install Dual-Touch bike stand against solid ceiling construction.

Anmerkung: Aufbau nur gegen feste Deckenkonstruktionen.

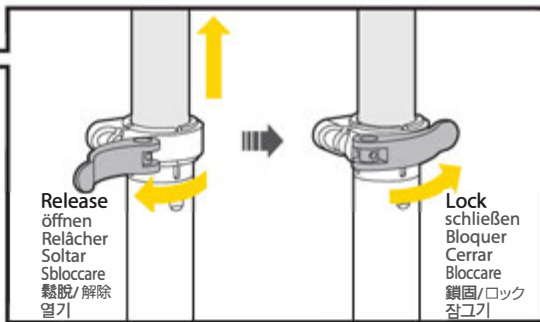
Note: Installer le Dual-Touch stand contre une surface solide.

Nota: Instale el soporte doble de bicicletas en un techo de sólida construcción.

Nota: Dual-Touch deve essere installato in un locale con soffitto robusto.

注意: 将车架安装至牢固的天花板。

注意: デュアルタッチ バイクスタンドは、構造のしっかりした天井部分に取付けてください。
주 의 : 반드시 듀얼-터치 바이크 스탠드를 단단한 표면으로 된 천장에 설치하십시오.



1 Have ceiling rubber top slightly touch ceiling by releasing QR clamp lever to extend extension tube.

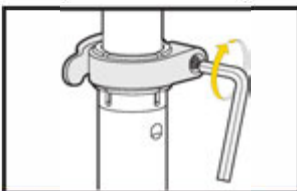
Berühren Sie die Decke mit dem Deckengummi, indem Sie das Teleskoprohr mit dem Schnellspannhebel lösen und die Länge durch das Ausziehen des Teleskoprohres einstellen.
Efléuez le plafond avec le support plafond en relâchant le levier et en faisant monter le tube d'extension.

Haga que los tacos de goma superiores rocen el techo ligeramente soltando la palanca de anclaje para alargar la barra soporte.

Appoggiate il Cappuccio in gomma sul soffitto Sbloccate la leva della morsa QR per poter allungare il tubo estendibile.

松脱快拆杆后，拉出延长管，用其上端橡胶垫片来轻触天花板。

QR클램프리버를解除し、天井용라이버캡が天井にほんの少し触れるまで伸縮パイプを伸ばします。



Recommended Torque

Empfohlener Anzugsdrehmoment
Couple recommandé
Par de torsion recomendado
Coppia Consigliate
建议的扭力强度
推奨締め付け
텐션 볼트 적정 토크

QR 레버를 열어 상단 연장 튜브를 위로 올려 천장 고무판이 천장에 살짝 닿으면 QR레버를 잠그십시오.

3 Nm or 26.5 in-lbs

Note: Use 5mm Allen key to tighten tension bolt if loose.

Anmerkung: Benutzen Sie einen 5 mm Innensechskant, um die lose Spannschraube anzuziehen.

Nota: Utilisez une clé Allen de 5 mm pour resserrer le boulon de tension.

Nota: Utilice una llave Allen de 5 mm para apretar el tornillo si se aflojase.

Note: Usate una chiave a brugola da 5mm per stringere il bullone di tensione se quest'ultimo è lento.

注意: 追緊螺丝变松时，使用 5mm 六角扳手将它锁紧。

注意: クランプがゆるいときは、テンションボルトを5mmの六角レンチで締めてください。

주 의 : 텐션 볼트가 느슨해질 경우, 5mm 육각렌치로 조여주십시오.

REINSTALLATION

Solid Area
 fester Bereich
 Surface solide
 Zona resistente
 Area solida
 实心区域
 しっかりした部分
 단단한 천장

2 Firmly lock Dual-Touch bike stand by stepping down on foot stepper.

Befestigen Sie den Dual-Touch, indem Sie die untere Verriegelung niederdrücken.

Bloquez fermement le Dual-Touch en appuyant sur le levier de blocage avec votre pied.

Sujete firmemente el soporte doble de bicicletas bajando la lengüeta de las patas de anclaje.

Bloccate Dual-Touch premendo con il piede sul pedale di blocco.

下踩脚踏板以将立车架稳固地锁定住

フットステッパーを踏みおろして、デュアルタッチ バイクスタンドをしっかりと固定してください。

잠금/해제 발판 레버를 눌러 듀얼-터치 바이크 스탠드를 고정시키십시오.

LOCK FOOT STEPPER

UNTERE VERRIEGELUNG SCHLIEßEN

BLOQUER LE LEVIER

CIERRE LAS PATAS DE ANCLAJE

BLOCCAGGIO DEL PEDALE

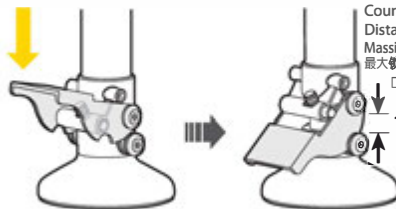
鎖定脚踏板

フットステッパーのロック

잠금 발판 레버

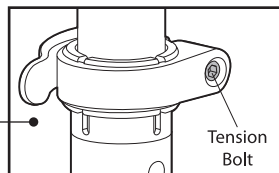
Max. locking travel distance
 Max. Verschluss-bewegungs-distanz
 Course maximale du levier
 Distancia máxima
 Massimo spazio percorso nel bloccaggio
 最大鎖定行程

ロックした時の最大移動量
 최대로 잠겼을 때 움직이는 간격
 12mm

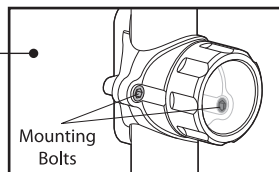


! CAUTION

1. Install Dual-Touch bike stand against a ceiling joist or beam. Never install against a fragile ceiling or on a non-solid or rough surface.
2. Always make sure main tube and extension tube are securely locked in place. Improper fastening may cause QR clamp lever and tension bolts to loosen resulting in collapse of stand.
3. Always balance bike on its hook.
4. When breaking down Dual-Touch bike stand always remember to remove the bike(s)!
5. The adjusting knob should not be overtightened. If unable to loosen adjusting knob, loosen mounting bolts first, then loosen adjusting knob.
6. Hold main tube securely when removing or repositioning Dual-Touch bike stand.
7. The maximum height of Dual-Touch bike stand is 3.2m (10ft-6in). Please measure height of your ceiling from floor before installing.
8. Maximum weight capacity per Third Hook is 18 Kilograms (39.7 lbs) and maximum weight capacity per Pole is 72 Kilograms (158.7 lbs).
9. Up to two additional Third Hook bicycle holders may be added to the Dual-Touch bike stand. Additional Third Hooks are sold separately. Read the manufacturer's instructions prior to installation. No more than two additional Third Hook bicycle holders may be added for a total of no more than four hooks per stand. No more than one bicycle may be hung on each hook.
10. Caution should be taken when mounting the Dual-Touch bike stand in areas with high vibration either near the base or the top of the Dual-Touch bike stand. Automatic garage door openers, air compressors, etc., may cause enough vibration to cause the Dual-Touch bike stand to move. The additional hooks must be installed on the opposite side of the original hooks. Periodically check the stability of the Dual-Touch bike stand if near a vibration source to insure safe storage of your bicycles.
11. Check the stability of the Dual-Touch bike stand by lightly pulling and pushing the vertical bar. Remove any bicycles on the Dual-Touch bike stand before testing stability. The foot or top should not be able to move when in the locked position. If the Dual-Touch bike stand is loose, readjust height, remount Dual-Touch, and test again. Periodically check the stability of the Dual-Touch bike stand to insure safe storage of your bicycles.



Use 5mm Allen key to tighten tension bolt if loose.



Use 5mm Allen key to loosen mounting bolts if adjusting knob is overtightened.

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if Dual-Touch bike stand is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For US customers, call: 1-800-250-3068

Website: www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc. 2014

⚠ ACHTUNG!

1. Stellen Sie den Dual-Touch gegen eine feste Deckenkonstruktion auf. Montieren Sie ihn niemals gegen eine instabile Decke oder auf einem nicht soliden Boden.
2. Beachten Sie stets, dass das Hauptrohr und die Teleskopstange sicher befestigt sind. Ziehen Sie in jedem Fall die Spannschraube fest an! Durch unsachgemäße Befestigung können sich der Schnellspannhebel und die Spannschraube lösen und der Ständer würde einfallen.

Benutzen Sie einen 5 mm Innensechskant, um die lose Spannschraube festzuziehen.
3. Halten Sie das Fahrrad auf dem Haken stets im Gleichgewicht.
4. Nehmen Sie stets die Fahrräder vom Haken, wenn Sie den Dual-Touch einfahren.
5. Wenn der Befestigungsknopf nicht gelöst werden kann, kann Überdrehung der Grund sein. Bitte drehen Sie die Schrauben leicht auf und versuchen Sie es erneut.
6. Sichern Sie das Hauptrohr beim Abbau oder beim Bewegen des Dual-Touch.

Wenn der Einstellknopf nicht zu lösen ist, benutzen Sie einen 5 mm Innensechskant, um die Montageschrauben zu lösen.
7. Die maximale Höhe des Dual-Touch beträgt 320 cm. Bitte messen Sie vor dem Aufbau Ihre Deckenhöhe.
8. Die maximale Belastung für einen dritten Haken beträgt 18 Kg. Die Belastungsgrenze für den gesamten Ständer beträgt 72 Kg.
9. Bis zu zwei Zusatzhakeneinheiten können am Dual-Touch Stand montiert werden. Jene sind separat erhältlich. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung der Hakeneinheiten durch, bevor Sie jene montieren. Die Anzahl von maximal 4 Hakeneinheiten pro Ständer darf nicht überschritten werden. Pro Hakeneinheit darf nur ein Fahrrad gelagert werden.
10. Wird der Dual-Touch BikeStand in Bereichen mit starken Vibrationen im Bereich des Standfußes bzw. der Deckenklemmung aufgestellt, so sollte die Standfestigkeit regelmäßig überprüft werden, um eine sichere Lagerung Ihrer Fahrräder zu gewährleisten. Automatische Garagenöffner, Luftkompressoren usw. reichen mit ihrer Vibration aus, um den Dual-Touch Stand in Bewegung zu versetzen. Die Zusatzhakeneinheiten müssen gegenüber den bereits montierten Hakeneinheiten montiert werden.
11. Überprüfen Sie die Stabilität des Dual-Touch Stands, indem Sie ihn vorsichtig hin und her bewegen. Nehmen Sie vorher alle Fahrräder ab. Standfuß und Deckenklemmung dürfen sich im arretierten Zustand nicht bewegen. Steht der Dual-Touch Stand lose, so stellen Sie seine Höhe neu ein, stellen Sie ihn neu auf und testen Sie die Standfestigkeit erneut. Überprüfen Sie die Standfestigkeit regelmäßig, um eine sichere Lagerung Ihrer Fahrräder zu gewährleisten.

GEWÄHRLEISTUNG

Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorigen Ankündigung.

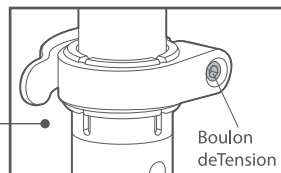
Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem näheren Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.

Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28

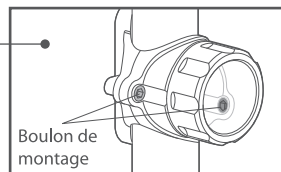
Homepage: www.topeak.de

ATTENTION

1. Installer le Dual-Touch bike contre une structure (plafond) solide.
Ne jamais installer sur une surface fragile ou non-solide.
2. Vérifiez toujours que le tube principal et le tube d'extension soient verrouillés solidement. Un serrage trop souple du boulon de tension et du blocage rapide pourrait entraîner un effondrement du support.
3. Toujours stabiliser le vélo sur son crochet.
4. Toujours enlever le(s) vélo(s) du support lorsque vous démontez le Dual-Touch!
5. La vis de réglage ne doit pas être trop serrée. Si vous ne pouvez pas desserrer la vis de réglage, desserrez d'abord les boulons de montage.
6. Maintenez fermement le tube principal lorsque vous retirez ou déplacez le Dual-Touch bike stand.
7. La hauteur maximale de Dual Touch bike stand est de 3.2m (10ft-6in). Veuillez mesurer la hauteur de votre plafond avant toute installation.
8. La charge maximale par crochet est de 18 kilogrammes (39,7 lbs) et la charge maximale du support est de 72 kilogrammes (158,7 lbs).
9. Vous pouvez ajouter jusqu'à deux crochets supplémentaires sur le Dual-Touch stand. Les crochets supplémentaires sont vendus séparément (Third Hook). Lire les instructions de montage avant toute installation. Pas plus de deux crochets supplémentaires ne sont admis, ce qui donne un total de quatre crochets par support. Un seul vélo ne peut être suspendu à un crochet.
10. Faites attention lorsque vous montez le support Dual-Touch dans un endroit exposé aux vibrations soit à sa base, soit à son sommet. Les portes de garage automatiques, compresseurs d'air, etc.... peuvent occasionner assez de vibrations afin de faire bouger le Dual-Touch. Le crochet supplémentaire doit être installé au côté opposé à l'original. Vérifiez régulièrement la stabilité du Dual-Touch s'il est situé près d'une source de vibrations afin d'assurer un rangement sécurisé de vos vélos.
11. Vérifiez la stabilité du support Dual-Touch en poussant et tirant gentiment la barre verticale. enlevez tous les vélos du Dual-Touch avant de tester sa stabilité. Le pied ou le sommet ne devraient pas pouvoir bouger lorsqu'il sont en position. Si le Dual-Touch n'est pas stable, réajustez la hauteur, remontez le Dual-Touch et testez à nouveau. Vérifiez régulièrement la stabilité du Dual-Touch afin d'assurer un rangement sécurisé de vos vélos.



Utilisez une clé Allen de 5 mm pour esserrer le boulon de tension.



Utilisez une clé Allen de 5 mm pour desserrer le boulon de montage la vis de réglage est trop serrée.

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

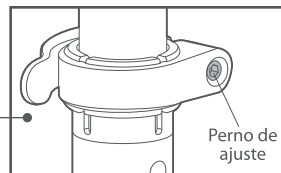
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

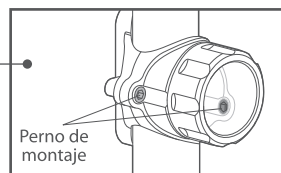
www.topeak.com

⚠ ATENCIÓN

1. Instale el soporte doble de bicicletas en un techo de sólida construcción. No lo haga nunca en un techo frágil o en una superficie que no sea sólida.
2. Asegúrese siempre de que el soporte principal y el tubo de extensión están perfectamente fijos en su sitio. Si se hace un ajuste incorrecto la manecilla de ajuste QR y los pernos pueden soltarse y hacer que se caiga el soporte.
3. Equilibre siempre la bicicleta en su gancho.
4. Siempre que se produzca un fallo en el soporte, recuerde bajar la/las bicicletas.
5. El mando de ajuste no debe apretarse en exceso. Si no puede aflojar el mando de ajuste, afloje primero los pernos de montaje y luego afloje el mando de ajuste.
6. Sujete bien el tubo principal cuando tenga que desmontar o re-instalar el soporte doble de bicicletas.
7. La altura máxima del soporte doble de bicicletas es de 3.2 m (10 pies y 6 pulgadas). Antes de instalarlo, mida la altura de suelo a techo.
8. El peso máximo por gancho es de 18 kgs. (39,7 libras) y el peso máximo por soporte (lo denominan polo) es de 72 kgs (158,7 libras).
9. Hasta 2 ganchos pueden instalarse en el soporte doble de bicicletas. Los ganchos adicionales se venden por separado. Lea las instrucciones del fabricante antes de la instalación. No deben añadirse más de dos ganchos adicionales, hasta un máximo de cuatro ganchos por soporte y de una bicicleta en cada gancho.
10. Debe tener cuidado cuando monte el soporte para bicis Dual-Touch en áreas con vibraciones importantes, tanto en la base como en la parte superior del soporte Dual-Touch. Puertas de garaje de apertura automática, compresores de aire, etc, pueden producir vibraciones suficientes como para hacer que el Soporte Dual-Touch se mueva. Los ganchos adicionales deben instalarse en el lado contrario al de los ganchos originales. Compruebe periódicamente la estabilidad del soporte para bicicletas Dual-Touch en el caso de que existan alrededor elementos generadores de vibraciones a fin de asegurar el almacenamiento de sus bicicletas.
11. Compruebe la estabilidad del soporte Dual-Touch tirando y empujando ligeramente la barra vertical. Retire las bicicletas del Dual-Touch antes de hacer cualquier comprobación de estabilidad. Tanto el pie como la parte superior no deben moverse cuando están en posición fija. Si el soporte para bicicletas Dual-Touch se afloja, reajuste su altura, vuelva a montar el Dual-Touch y compruebe de nuevo. Compruebe periódicamente la estabilidad del soporte para bicicletas Dual-Touch a fin de asegurar el almacenamiento de sus bicicletas.



Utilizar una llave Allen de 5 mm para ajustar el perno si se aflojase.



Utilizar una llave Allen de 5 mm para aflojar los pernos de montaje en caso de que el mando de ajuste se haya apretado en exceso.

GARANTÍA

Garantía de 2 años: Todos los componentes mecánicos contra defectos de fabricación únicamente.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía

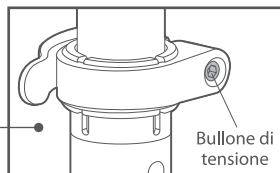
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

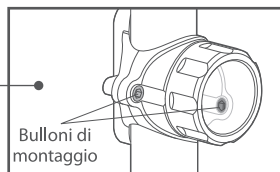
Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta
www.Topeak.com

! IMPORTANTE

1. Installate Dual-Touch in un locale con il soffitto robusto. Non installate mai in presenza di soffitti più fragili o a contatto di una superficie non solida.
2. Assicuratevi sempre che il tubo principale e quello estendibile siano correttamente bloccati. L'errato bloccaggio dei tubi può allentare la leva della morsa QR e i bulloni di tensionamento con conseguente collasso dell'intera struttura.
3. La bici deve essere sempre in equilibrio sul gancio.
4. Prima di smontare Dual-Touch togliete sempre la/bicicletta/e!
5. La manopola di regolazione non deve essere stretta eccessivamente. Se non riuscite ad allentare la manopola allentate prima i bulloni di montaggio e quindi la manopola stessa.
6. Durante il riposizionamento di Dual-Touch il tubo principale deve essere tenuto saldamente in mano.
7. L'altezza massima raggiungibile da Dual-Touch è 3.2 m (10 piedi e 6 pollici). Misurate la distanza del soffitto dal suolo prima di posizionare Dual-Touch.
8. I ganci Third Hook hanno una portata massima di 18 kg (39.7 libbre) ed ogni Asta può sostenere un peso massimo di 72 kg (158.7 libbre).
9. Si possono aggiungere fino a due ganci Third Hook aggiuntivi al Dual-Touch. I ganci aggiuntivi vanno acquistati separatamente. Prima dell'installazione, leggere le istruzioni del fabbricante, Non possono essere aggiunti più di due supporti per biciclette "Third Hook", per un totale di non oltre quattro ganci per stand. Ad ogni gancio non può essere agganciata più di una bicicletta.
10. Occorre prestare prudenza durante il montaggio del "Dual-Touch bike stand" in prossimità di aree ad alta vibrazione. L'apertura di portoni automatici, compressori d'aria, etc... provocano vibrazioni sufficienti a provocare un movimento dello stand. I ganci opzionali devono essere installati dal lato opposto dei ganci originali.
11. Controlla la stabilità del "Dual-Touch bike stand" tirando leggermente e premendo la barra verticale. Togliere le biciclette prima di testare la stabilità del "Dual-Touch bike stand". Quando e' in posizione di blocco Sia il piede che la parte alta non dovrebbero muoversi quando lo stand è nella posizione di blocco. Se il "Dual-Touch bike stand" e' allentato, riadatta l'altezza, rimonta il "Dual-Touch" e prova ancora. Controlla periodicamente la stabilità del "Dual-Touch bike stand" per assicurare un sicura sistemazione delle tue biciclette.



Usate una chiave a brugola da 5mm per stringere il bullone di tensione se quest'ultimo è lento.



Usate una chiave a brugola da 5mm per allentare i bulloni di montaggio se la manopola di regolazione è troppo stretta.

GARANZIA

2 anno di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso un apparecchio ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora Dual Touch venga danneggiato da rottura da parte dell'utente, uso improprio, modifiche agli attrezzi o al corpo principale, misurazioni di pesi superiori alla portata massima o uso dell'apparecchio diverso da quanto descritto nelle presenti Istruzioni per l'Uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.

Sito web: www.topeak.com



警

告

1. 请将立车架安装在稳固的横梁上，切勿安装在脆弱的天花板以及不稳固或不平坦的地面上。
2. 请确实将主体管和延长管安全锁定住。未转紧快拆杆及迫紧螺丝，有可能导致立车架的倒塌。
3. 请确保自行车在挂钩组上维持平衡状态。
4. 收折立车架前，请先将脚踏车移开。
5. 调整钮不可过紧。若是无法松脱调整钮时，先松开螺丝，再松开调整钮。
6. 移动或重新安装立车架时，务必握好主体管，以防止倒塌。
7. 收折立车架前，请先将脚踏车移开。
8. 立车架最高可延伸至320公分(10英尺-6英寸)，安装前请先确认安装地点的天花板至地面高度是否适用。
9. 每一挂钩最大承受重量为18公斤(39.7英磅)，立车架最大承受重量为72公斤(158.7英磅)。可再加挂两个另外购买的挂钩组，安装立车架前，请详读说明书。
10. 每一立车架仅限增加二组且最多只能安装四组挂钩组。每一挂钩组仅可挂一辆自行车。
11. 须特别注意若是将立车架安装在上下部位皆为高振动的场所（例如：设有自动门的车库或空气压缩机等），皆可能造成立车架的移动。另外购买的二组挂钩组需安装在原立车架所附挂钩组的背面。若安装在高振动场所，务必定期检查立车架的稳固性。
12. 做立车架稳固测试前，先将挂钩上的自行车拿下来。轻轻地推拉立车架，在锁固的状态下，确认上下部位皆为不动，才能确保其稳固性。若是立车架松脱，重新调整高度及安装，再测试一次，直至稳固为止。

保固要求

申请方式：申请保固服务时，须检具原购买时之发票。

期限判定：若无法提供发票，保固期限将自制造日期开始算起。

非保固范围：

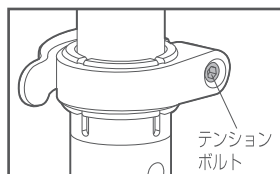
使用者不慎摔坏、使用不当。自行改装、更改系统。未能按照说明书上的正确操作方式使用。

官方信息：洽询 Topeak 当地授权经销商。

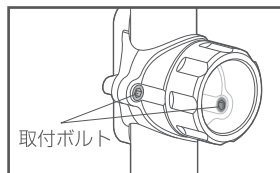
网址：www.topeak.com

⚠ 重要事項

- 1.デュアルタッチ バイクスタンドは、天井や床の構造が堅固なところに設置してください。
構造の弱い天井や床に設置すると転倒のおそれがあります。
- 2.メインパイプと伸縮パイプは、しっかりと所定の位置にロックされていることを常に確かめてください。締付けが適切でない場合、QRクランプレバーのテンションボルトがゆるみ、バイクスタンドが倒れるおそれがあります。
- 3.フックに載せている自転車のバランスには常に注意してください。
- 4.デュアルタッチ バイクスタンドを取り外すときは、必ず自転車を先に下ろしてください。
- 5.調節ノブを締め過ぎないようにしてください。締め過ぎてゆるまないときは、先に取付ボルトをゆるめてから調節ノブを回してください。
- 6.デュアルタッチ バイクスタンドを取外し/移設するときは、メインパイプをしっかりと持ち、倒れないように注意してください。
- 7.デュアルタッチ バイクスタンドの最大高は3.2mです。取付ける前に、床から天井までの高さを測ってください。
- 8.各フック1つあたりの重量制限は18kgまでです。デュアルタッチ バイクスタンド全体の重量制限は72kgまでです。
- 9.追加として2個までのフックユニットが取付け可能です。
オプションのフックユニット「サード フック」は1個ずつお求めいただけます。
正しく使用するために、必ずこの取扱説明書を読んでください。2個のサード フック自転車ホルダーを追加することができ、合計で4個までのフックをスタンドに取付けることができます。各フックには1 台の自転車までしか懸架できません。
- 10.バイクスタンドの先端やベース部分の付近に、強い振動発生源が無いように注意してください。
電動シャッターやエアコンプレッサーなどから発生する振動が、バイクスタンドの固定を緩める恐れがあります。追加フックは標準のフックと反対側に取付ける必要があります。デュアルタッチ バイクスタンドの近くに振動源がある場合には、定期的にしっかりと固定されているかを点検してください。
- 11.安全性の点検のためにデュアルタッチ バイクスタンドを軽く押したり引いたりして、先端とベース部分が元の位置から動かないかを確認してください。点検するときは載せてある自転車をすべて下ろしてください。取付がゆるく、元の位置から動くようであれば高さを調整して取付け直し、再点検してください。自転車が安全に懸架できるように、定期的に点検してしてください。



しっかりと固定するために5mmの六角レンチでテンションボルトを締付けて調整してください。



調節ノブを締め過ぎたときは、5mmの六角レンチで取付ボルトをゆるめます。

保 障 期 間

2年間保証:製品不良の場合のみ全パーツの保証をいたします。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客さまの事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状態を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スベックやデザインは予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

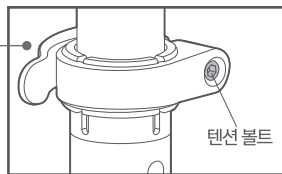
ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

주의

1. 듀얼-터치 바이크 스텐드가 천장과 평행이 되도록 설치하여야 합니다. 부서지기 쉽거나, 단단하지 않거나 울퉁불퉁한 바닥에는 절대로 설치하지 마십시오.

2. 항상 메인튜브와 상단연장튜브를 닫아주는 QR레버가 확실하게 잠겨 있는지 반드시 확인하십시오. 확실하게 잠겨있지 않으면, 스텐드가 떨어질 수 있습니다. QR 텐션 볼트가 느슨해져 있다면 5mm 육각렌치로 조여주십시오.

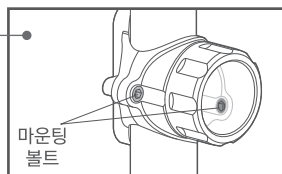


텐션 볼트가 느슨해질 경우, 5mm 육각렌치로 조여주십시오.

3. 항상 후크에 올려져 있는 자전거의 균형을 확인하십시오.

4. 듀얼-터치 바이크 스텐드를 분해할 때, 자전거를 먼저 다른 장소로 이동시켜야 합니다.

5. 조절 손잡이를 지나치게 조이지 마십시오. 손잡이를 다시 풀 경우, 마운팅 볼트를 약간 푼 다음, 손잡이를 돌리기 바랍니다.



조절 손잡이가 팍 잠겨있으면 먼저 마운팅 볼트를 5mm 육각렌치로 풀고 돌리십시오.

6. 듀얼-터치 바이크 스텐드를 분해하거나 재설치 할 경우, 먼저 메인튜브를 잘 잡아서 안전하게 이동하십시오.

7. 듀얼-터치 바이크 스텐드가 최대 확장할 수 있는 높이는 3.2m입니다. 설치 전, 반드시 천장 높이를 확인하십시오.

8. 듀얼-터치 스텐드의 후크 1개의 최대 허용 무게는 18kg이며, 메인 튜브가 지탱할 수 있는 최대 허용 무게는 72kg입니다.

9. 추가로 장착할 수 있는 후크는 2개까지 가능합니다. 듀얼-터치 바이크 스텐드 후크는 옵션으로 구매가 가능합니다. 스텐드 하나당 후크는 최대 4개까지 장착이 가능하며, 추가 후크 장착시 반드시 사용자 설명서나 판매점의 기술자 지시에 따라 주십시오. 후크 한개당 거치할 수 있는 자전거 수는 한대입니다.

10. 듀얼-터치 바이크 스텐드를 설치 할 경우, 스텐드의 고무판 면이 닿는 부위의 천장이나 바닥으로부터 진동이나 떨림이 전해지지 않는지 주의하십시오. 자동차 차고 문, 공기 압축기 등은 진동을 유발할 수 있으며, 이로 인해 듀얼-터치 바이크 스텐드가 원래 위치에서 움직일 수 있습니다. 사용하는 후크는 반드시 원래 있던 후크의 정확히 반대편에 설치하여야 합니다. 항상 정기적으로 듀얼-터치 바이크 스텐드의 위치 및 흔들림을 확인하여 자전거가 제대로 거치되는지 확인하십시오.

11. 듀얼-터치 스텐드의 위치 안정성을 확인하기 위하여, 수평으로 설치된 메인튜브를 가볍게 당겨보거나 밀어보십시오. 제대로 설치되었는지 확인하기 전, 자전거를 일정거리 이상 멀리 이동시키십시오. 빠르게 설치된 듀얼-터치 바이크 스텐드는 발판 레버를 내린 후, 다른 외부 힘에도 흔들림 없이 고정되어 있어야 합니다. 정기적으로 듀얼 터치 바이크 스텐드의 위치 및 흔들림을 확인하여 자전거가 제대로 거치되는지 확인하십시오.

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자의 과실을 제외한 제조상의 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요 조건

품질 보증 서비스를 위해서는 반드시 구매 영수증 원본이 필요합니다. 영수증이 없는 경우 제품의 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 남용, 용도에 맞지않은 사용, 임의 변경, 개조 또는 사용자 설명서에 기술된 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증 대상에서 제외됩니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.

토피크 제품은 전문 대리점에서만 구입이 가능합니다.

대한민국 공급사 : (주) 하이랜드스포츠 TEL. 031-8022-7510

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

M-TW004-ML 03/14